

**PRIMER DOMINGO DE NAVIDAD  
31 de diciembre de 2023**

**EMMANUEL LUTHERAN CHURCH**  
1229 Jefferson Heights Road, Pittsburgh, PA 15235  
412-824-4525  
E-Mail: [EastmontELC@Hotmail.com](mailto:EastmontELC@Hotmail.com)  
[www.emmanuelutheraneastmont.org](http://www.emmanuelutheraneastmont.org)  
Rev. Linda Orsen Theophilus, Pastor  
420 Nike Drive - 412- 824-5945/412-401-5742 cell

**INVOCACIÓN**

*Llegó a medianoche claro ELW # 282*

**CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN**

**p. 117**

**HIMNO DE ALABANZA – Ángeles que hemos oído # 289**

**ORACIÓN DEL DÍA** – Dios Todopoderoso, tú creaste maravillosamente la dignidad de la naturaleza humana y aún más maravillosamente la restauraste. En tu misericordia, compartamos la vida divina de quien vino a compartir nuestra humanidad, Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre . **Amén** .

**PRIMERA LECCIÓN**

**ISAÍAS 61:10—62:3**

**SALMO 148**

**SEGUNDA LECCIÓN**

**GÁLATAS 4:4-7**

*Buenos amigos cristianos se regocijan ELW # 288*  
*Cristianos : Alegremonos LLC # 289*

**EL EVANGELIO**

**LUCAS 2:22-40**

*Las campanas de Navidad ELW #298*

**JUAN 1 1-18:**

*Del Amor del Padre Engendrado ELW # 295*  
*Fruto del amor divino LLC # 318*

*Isaías 60: 1-6*

*Salmo 72:1-7*

**MATEO 2: 1-12**

*Nosotros Tres Reyes WOV # 646*  
*Del oriente venimos tres LLC # 321*

**MATEO 2:13-23**

*Tutaina LLC # 307 – ver inserto*

**CREDO DE NICENA**

**pág. 126**

**ORACIONES DE INTERCESIÓN**

Confiando en las buenas nuevas de Dios de gran gozo para todas las personas, ofrecemos nuestras oraciones por nosotros mismos, nuestros vecinos y el mundo que Dios ama.

llamas a alegrarnos con todo nuestro ser por la salvación que traes. Hacer de nuestras iglesias lugares de pertenencia para todas las personas en la plenitud de su ser. Levanta los dones y el testimonio de personas neurodivergentes, que viven con discapacidad o tienen una enfermedad invisible.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

Tu alabanza se canta en toda la creación en todos los tiempos y estaciones. A medida que avanza el nuevo año, confirmamos en tu amor inmutable y sustentador. Manténnos atentos a los ritmos del cosmos e inspíranos a vivir en armonía con toda la tierra.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

Da esperanza y resistencia a los líderes que trabajan incansablemente por el bien de los más vulnerables. Oramos especialmente por las organizaciones que trabajan en nombre de los niños para satisfacer las necesidades básicas, protegerlos del abuso y la negligencia, abordar el trauma y rescatarlos de la trata.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

Sostén a todas las personas que, como Simeón y Ana, han estado esperando la salvación y la plenitud. Oramos especialmente por cualquier persona que viva con cáncer o una enfermedad crónica, todas las personas que se encuentran en rehabilitación física o recuperación de adicciones y aquellos que experimentan complicaciones por un COVID prolongado.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

Que esta comunidad de fe sea un lugar alegre y acogedor para todas las edades y generaciones. Enséñanos a honrar la sabiduría de los niños, la curiosidad de los jóvenes, la consideración de los adultos y el conocimiento de los mayores.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

*Aquí se pueden ofrecer otras intercesiones.*

Damos gracias por todos los amados que vivieron con expectativa y partieron de esta vida en paz ( *especialmente* ). Sosténnos en alegría hasta que nos unamos a ellos alrededor de tu trono.

Escúchanos, oh Dios. **Tu misericordia es grande.**

Quédate con nosotros, oh Dios de misericordia, y recibe nuestras oraciones según tu abundante gracia. **Amén.**

## **COMPARTIR la PAZ**

**OFRECIENDO Canción – La mejor y más brillante ELW # 303**

***Astro el mas bello LLC # 316***

**SANTA COMUNIÓN con EL ORACIÓN DEL PADRE PADRE p. 129**

**BENDICIÓN** : El Señor os bendiga y os guarde. El Señor haga brillar su rostro sobre vosotros. El Señor os mire con favor y os dé paz. Amén.

## **ESTA SEMANA EN EMMANUEL**

**Gracias a Daniel Orsen por el regalo de la música esta mañana.**

DOMINGO	10:00 am	Adoración
	11:15 am	Comida de Año Nuevo después del culto
MIÉRCOLES	8:00 pm	AA

### **Oremos por...**

Kurt Kusserow , **obispo, Sínodo del suroeste de Pensilvania**

Peter Asplin, Melissa Stoller, **Asistentes del Obispo**

Elizabeth Eaton, **Obispa Presidenta, ELCA**

Panti Filibus Musa, **Presidente de la Federación Luterana Mundial**

Presidente Modeste, **Sínodo de Tulear, Iglesia Luterana Malgache**

**SANACIÓN Y NECESIDADES ESPECIALES** : George y Debbie K., solicitantes de asilo, especialmente niños, Rachel F., Pr. Norm M., Peggy E., Myschal , Marilyn y Brian H., Lana, Rose y Chip, Rita, Pres. Carter, Maritza, Jim y Judy H., Pr. Wayne Harrison, Kirk D., Haley Kate, Cindy, la madre de Antonia, Georgetta C., Mason M., Javier, Sandra, Noah, Dashia, Luca, Miranda, Janet L., Buzz H., Johnna A., Sandy S. , Nessa E., Karen M., Sandy H., Len & Carole, Bonnie T, Roni, Karin, Jay, Tommy C., Deb, Luis S, Felix S, Sue L, Judy L., Karen S, Don S Sr., Fernando W., Pastor Keith & Janet Grill, Darlene & Al, y todos con gripe, RSV, COVID y enfermedades desconocidas, incluidos muchos niños.

**SIMPATÍA CRISTIANA**: Sandy Harvey, Marcario Acostas Jaimes, Di McMaster.

**HOGAR DE ANCIANOS/Vida asistida** : Evelyn Lowry (McMurray Hills Manor); Mary Jane Freund (Concordia Ridgewood-Plum); Shirley y Jack Pickens (Centro William Penn); Roni Mayhood ( Merakey ); Junio Minnear (Beatty Point Village); Evelyn Rae Dodson (Pueblo Harmar).

**CUIDADORES** : Annie T., Judy M., Chris, Chip, Rosa, Antonia, Tom M., Rebecca, Darlene

**NECESIDADES DE VIVIENDA** : Solicitantes de asilo, campistas del lado sur.

**EMPLEO** : Derrick, Yinke , Timur, Yelisbeth .

**PAÍS DEL MES** : Israel y Palestina

**SOCIO DE MISIÓN** : Holy Trinity -East Pittsburgh

**IGLESIA DEL MES** : Hope - Forest Hills

**AGENCIA LUTERANA** : Augusta Victoria Luth. Hospital Jerusalén

**ESCUELA DEL MES** : Gateway Middle School

## Primera lectura: Isaías 61:10—62:3

*Al pueblo que regresó a Jerusalén después del exilio, el profeta proclama que la salvación de Dios se realizará plenamente. Jerusalén se convertirá en una luz resplandeciente para las naciones y la justicia y la alabanza brotarán con tanta seguridad como la tierra produce vegetación.*

»En gran manera me gozaré en Jehová,  
mi alma se alegrará en mi Dios,  
porque me vistió con vestiduras de salvación,  
me rodeó de manto de justicia,  
como a novio me atavió  
y como a novia adornada con sus joyas.  
<sup>11</sup> Porque como la tierra produce su renuevo  
y como el huerto hace brotar su semilla,  
así Jehová, el Señor, hará brotar justicia y alabanza  
delante de todas las naciones.»

**62** Por amor de Sión no callaré  
y por amor de Jerusalén no descansaré,  
hasta que salga como un resplandor su justicia  
y su salvación se encienda como una antorcha.  
<sup>2</sup> Entonces verán las naciones tu justicia  
y todos los reyes tu gloria;  
y te será puesto un nombre nuevo,  
que la boca de Jehová te pondrá.  
<sup>3</sup> Y serás corona de gloria en la mano de Jehová  
y diadema de realeza en la mano del Dios tuyo.

Reina-Valera 95® © Sociedades Bíblicas Unidas, 1995. Used by permission.

## Salmo: Salmo 148

*El esplendor del SEÑOR está sobre la tierra y el cielo. (Sal. 148:13)*

<sup>1</sup> ¡Aleluya! Alaben al Señor desde los cielos;\*  
alábenle en las alturas.

<sup>2</sup> **Alábenle, todos sus ángeles;\***  
**alábenle, toda su hueste.**

<sup>3</sup> Alábenle, sol y luna;\*  
alábenle, todas las estrellas lucientes.

<sup>4</sup> **Alábenle, cielos de los cielos;\***  
**alábenle, aguas que están sobre los cielos.**

<sup>5</sup> Alaben el nombre del Señor,\*  
porque él mandó, y fueron creados.

**<sup>6</sup>Los afirmó eternamente y para siempre;\*  
les dio una ley que no pasará.**

<sup>7</sup>Alaben al Señor desde la tierra,\*  
monstruos marinos y todos los abismos;

**<sup>8</sup>fuego y granizo, nieve y bruma,\*  
viento tempestuoso que ejecuta su voluntad;**

<sup>9</sup>montes y todas las colinas,\*  
árboles frutales y todos los cedros;

**<sup>10</sup>bestias silvestres y todo ganado,\*  
reptiles y aves aladas;**

<sup>11</sup>reyes de la tierra y todos los pueblos,\*  
príncipes y jefes del mundo;

**<sup>12</sup>mozos y doncellas,\*  
viejos y jóvenes juntos.**

<sup>13</sup>Alaben el nombre del Señor,\*  
porque sólo su nombre es excelso, su gloria sobre la tierra y los cielos.

**<sup>14</sup>Ha alzado el cuerno de su pueblo, y alabanza para todos sus fieles,\*  
los hijos de Israel, el pueblo cercano a él. ¡Aleluya!**

From sundaysandseasons.com.

Copyright © 2023 Augsburg Fortress. All rights reserved.

## Segunda Lectura: Gálatas 4:4-7

*Pablo busca mostrar a los gálatas que el propósito del nacimiento de Cristo fue liberarnos de la condenación de la ley para que seamos plenamente adoptados en la familia de Dios como hijos amados.*

<sup>4</sup> Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer y nacido bajo la Ley, <sup>5</sup> para redimir a los que estaban bajo la Ley, a fin de que recibiéramos la adopción de hijos. <sup>6</sup> Y por cuanto sois hijos, Dios envió a vuestros corazones el Espíritu de su Hijo, el cual clama: «¡Abba, Padre!» <sup>7</sup> Así que ya no eres esclavo, sino hijo; y si hijo, también heredero de Dios por medio de Cristo.

Reina-Valera 95® © Sociedades Bíblicas Unidas, 1995. Used by permission.

## Evangelio: Lucas 2:22-40

*La narrativa de Lucas continúa con historias que enfatizan la conexión de Jesús con el judaísmo. Su familia es devota en la observancia de la ley, y el mismo Jesús es reconocido como alguien que traerá gloria a Israel.*

<sup>22</sup> Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos conforme a la Ley de Moisés, lo trajeron a Jerusalén para presentarlo al Señor <sup>23</sup> (como está escrito en la Ley del Señor: «Todo varón que abra la matriz será llamado santo al Señor»), <sup>24</sup> y para ofrecer conforme a lo que se dice en la Ley del Señor: «Un par de tórtolas o dos palominos».

<sup>25</sup> Había en Jerusalén un hombre llamado Simeón. Este hombre, justo y piadoso, esperaba la consolación de Israel; y el Espíritu Santo estaba sobre él. <sup>26</sup> Y le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes que viera al Ungido del Señor. <sup>27</sup> Movido por el Espíritu, vino al Templo. Cuando los padres del niño Jesús lo trajeron al Templo para hacer por él conforme al rito de la Ley, <sup>28</sup> él lo tomó en sus brazos y bendijo a Dios, diciendo:

<sup>29</sup> «Ahora, Señor, despides a tu siervo en paz,  
conforme a tu palabra,

<sup>30</sup> porque han visto mis ojos tu salvación,

<sup>31</sup> la cual has preparado en presencia de todos los pueblos;

<sup>32</sup> luz para revelación a los gentiles

y gloria de tu pueblo Israel».

<sup>33</sup> José y su madre estaban maravillados de todo lo que se decía de él. <sup>34</sup> Los bendijo Simeón, y dijo a su madre María:

—Éste está puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel, y para señal que será contradicha <sup>35</sup> (y una espada traspasará tu misma alma), para que sean revelados los pensamientos de muchos corazones.

<sup>36</sup> Estaba también allí Ana, profetisa, hija de Fanuel, de la tribu de Aser, de edad muy avanzada. Había vivido con su marido siete años desde su virginidad, <sup>37</sup> y era viuda hacía ochenta y cuatro años; y no se apartaba del Templo, sirviendo de noche y de día con ayunos y oraciones. <sup>38</sup> Ésta, presentándose en la misma hora, daba gracias a Dios y hablaba del niño a todos los que esperaban la redención en Jerusalén.

El regreso a Nazaret

<sup>39</sup> Después de haber cumplido con todo lo prescrito en la Ley del Señor, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. <sup>40</sup> El niño crecía y se fortalecía, se llenaba de sabiduría y la gracia de Dios era sobre él.

Reina-Valera 95® © Sociedades Bíblicas Unidas, 1995. Used by permission.